

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 249

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 24. Oktober 1970
Bern, samedi 24 octobre 1970

2409

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 249

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preis: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année cv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 249 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Franz Haniel AG, in Basel.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marché di fabbrica e di commercio 247801-247832.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

DCF che modifica quello concernente la riscossione di soprapprezzi sui foraggi.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (2126)

Gemeinschuldnerin: HIG, Handels- und Importgesellschaft mBH, mit Sitz in 8046 Zürich, Bergacker 52.
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG
Eingabefrist: bis 14. November 1970.

Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (2130)

Gemeinschuldner: Leuner Fritz Max, Bauezeichner, Florastrasse 16, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1970.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 13. November 1970.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2141)

Gemeinschuldnerin: Husag AG, Internationale Transporte, Spitalstrasse 19, 6000 Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1970.
Eingabefrist: bis 13. November 1970.

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Obertoggenburg, 9652 Neu St. Johann (2131⁵)

Gemeinschuldner: Olgiati Gianni, Baugeschäft, Hochfeldweg 3, Ebnat-Kappel.

Konkurseröffnung: 10. Oktober 1970.
Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Oktober 1970, 16.00 Uhr, Hotel «Traub», Ebnat-Kappel.
Eingabefrist: für Forderungen und Dienstbarkeiten bis 12. November 1970.

betreffend Parzelle Nr. 1358, Stöcken, Ebnat-Kappel, bestehend aus Wohnhaus Nr. 928 und 759 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Der Liegenschaftsbeschrieb liegt auf dem Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

NB. Sofern die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, wird die Einwilligung für einen eventuellen sofortigen Verkauf der Liegenschaft und der Fährnisse angenommen, sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. November 1970 keinen Einspruch erhebt.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2142⁵)

Erste Auskündigung
Gemeinschuldner: Kumschik Hans, Höhenstrasse 45, 9230 Flawil.
Konkurseröffnung: 9. Oktober 1970.
Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 7. November 1970, morgens 9.30 Uhr im Hotel Rössli in Flawil.
Eingabefrist: für Forderungen bis 25. November 1970.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 16. November 1970 betreffend Parzelle Nr. 2133 in der Gemeinde Flawil umfassend 9 a 12 m² Gebäudegrundfläche, Hof Wohnhaus mit Garage Nr. 2018 an der Höhenstrasse amtliche Schätzung vom 15. Juli 1965 Fr. 152.000.—

Kt. Graubünden - Konkursamt des Kreises Churwalden, 7075 Churwalden (2143)

Schuldner: Fassi Theodor, Vorderried, 7075 Churwalden, früher Churthorn, 7075 Churwalden.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1970.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 21. November 1970.

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.— innert zehn Tagen einsetzt.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (2132)

Gemeinschuldner: Plattner Peter, 1947, Typograph, von Basel, in Neuenhof, Hardstrasse 77.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 30. September 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. November 1970.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2133)

Fallita: Alberisto SA, Ristorante Giardino, Sorengo.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 9 ottobre 1970.
Procedura sommaria: con decreto 19 ottobre 1970 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 13 novembre 1970.

Ct. de Vaud - Office de faillites, 1000 Lausanne (2153)

Faillite: Société Teverama, société anonyme, ayant son siège, Grand Chêne 8, à Lausanne.
Date du prononcé: 1^{er} octobre 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 13 novembre 1970.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2154)

Faillite: Memo SA, appareils électro-ménagers, avenue Béthusy 78, à Lausanne (bureau à Genève, rue des Marbricrs 4).
Date du prononcé: 15 octobre 1970.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour les productions: 13 novembre 1970.
Délai pour la production des servitudes, immeubles sis riére la commune de Lausanne: 13 novembre 1970.

Kt. Wallis - Konkursamt Goms, 3981 Reckingen (2144)

Gemeinschuldnerin: Firma Zumoberhaus Gebrüder, Kollektivgesellschaft, mech. Bau- und Möbelschreinerei & Sägerei, Oberwald.
Datum des Konkursdekretes: 8. September 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. November 1970, um 14.00 Uhr, im Saale des Restaurants Bahnhof, in Reckingen.
Eingabefrist: 24. November 1970.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5600 Lenzburg (2134)

Auflage Kollokationsplan und Inventar Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Rohr Heinz, geb. 1941, Spengler, von und in Hunzenschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. November 1970, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg im Doppel anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Lenzburg geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2145)

Si rende noto che a contare dal 24 ottobre 1970 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nell'eredità giacente relitta dal defunto Veglio Alfredo, qdm Francesco, da Corzonese, già a Vezia.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà riconosciuta.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2135)

Faillite: Métrol Albert, entreprise de maçonnerie, Avenue de Montoie 10, Lausanne.
Date du dépôt: 24 octobre 1970.
Délai pour interter action en opposition: 3 novembre 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG. 263)

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (2136)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen sowie die Forderungen in Klasse I

Gemeinschuldnerin: Firma Ammbau AG, Bauunternehmung, Waldmannstrasse 75 A 11, 3027 Bern.
Anfechtungsfrist: 3. November 1970.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2146)

Das Konkursverfahren über die Lumirama AG, Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern aller Art und mit Kunststoffartikeln usw., Malers, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land vom 19. Oktober 1970 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt) (2147)

Mit Verfügung vom 20. Oktober 1970 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich den am 24. Juli 1970 über die Firma Immobilien AG, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, eröffneten Konkurs gestützt auf Art. 195 SchKG widerrufen und die Konkursistin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

Kt. Thurgau - Betriebsamt, 9320 Arbon (2137)

im Auftrag des Konkursamtes Arbon

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 16. Oktober 1970 den Konkurs über die Firma Würzler Rudolf, Kesselbau und Heizungen, Arbon, in Anwendung von Art. 195 SchKG widerrufen.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Glarus - Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (2041)

Gemeinschuldner: Fuhrer Wilhelm, Landmaschinen, 8865 Bilten, jetzt c/o H. Stoll, 46 Hancock-Street, Ride 21/12 NSW, Australia.
Steigerungstag: Samstag, 7. November 1970, vormittags 11.00 Uhr.
Steigerungsort: Gasthof «Hirschen», Bilten GL.

Auflage- und Anfechtungsfrist für das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen: vom 12. bis 22. Oktober 1970 im Amtslokal, Kirchweg 26, Glarus, jeweils nachmittags von 14.00 bis 18.00 Uhr.
Grundpfand:

Gemeinde Bilten, Eidg. Nr. 488, Kant. Nr. 13
17 a 04 m² ein Wohnhaus mit 3 Wohnungen und Anbau (Werkstatt) LB-Nr. 343, im Jahre 1966 für Fr. 190 000.— brandversichert, eine Garage, LB Nr. 629, im Jahre 1957 für Fr. 2000.— brandversichert.

Hofraum, Garten, Wiesland, in der Rütli in Oberbilten liegend.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 192 000.—

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag in Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 10 000.— bar zu bezahlen. Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG, sowie den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 betreffend den Grundstückserwerb durch Personen im Ausland verwiesen.

Besichtigung des Steigerungsobjektes nach Vereinbarung (Tel. 058/5 31 30 nur nachmittags)

Am 7. November 1970 um 13.30 Uhr findet beim Wohnhaus des Schuldners die Versteigerung der Fahrhabe statt.

8750 Glarus, 9. Oktober 1970

Konkursamt des Kts. Glarus

Der Stellvertreter: E. Küng

Liegenschaftsverwertungen

im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Glarus - Betriebsamt Bilten (2128)

vertreten durch Konkursamt des Kantons Glarus

Grundpfandverwertung

Zweite Publikation

Schuldner und Pfandgegenstände: Camenzind Karl, geb. 1930, von Gersau SZ, wohnhaft 8966 Liel-Oberwil AG, im Grundbuchamt des Kantons Glarus als Eigentümer der Liegenschaft Bilten, Eidg. Nr. 335, Plan 8, Kant. Nr. 24, Wohnhaus, sog. «Ritterhaus» mit Nebengebäuden und Umsehung eingetragen.
Steigerungstag: Samstag, 7. November 1970, vormittags 10.00 Uhr.
Steigerungsort: Gasthof «Hirschen», Bilten GL.

Grundpfand: Gemeinde Bilten, Eidg. Nr. 335, Plan 8, Kant. Nr. 24
19 a 70 m² ein Wohnhaus im Jahre 1961 für Fr. 159 000.— brandversichert, ein Gartenhaus, ein Färbereigebäude im Jahre 1957 für Fr. 16 000.— brandversichert, ein Stall und Hofraum, am Allgässli in Bilten liegend, mit bisherigen Rechten und Bescheiden.
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 175 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 1., 2. und 3. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag in Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 20 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 bzw. vom 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung des Steigerungsobjektes nach tel. Vereinbarung (Tel. 058/5 31 30 nur nachmittags)

8750 Glarus, 24. Oktober 1970
Kirchweg 26Im Auftrag des
Betriebsamtes Bilten,
Konkursamt des Kantons Glarus
Der Stellvertreter:
E. Küng

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich - Konkurskreis Zürich (Altstadt) (2148)

Dahinfällen der Gläubigerversammlung

Schuldnerin: Grundbesitz AG, Gesellschaft für Investments, Bahnhofstrasse 38 (Löwenstrasse 40) 8001 Zürich.
vertreten durch Ra Dr. F. Allemann, General Guisanquai 22, 8002 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 6. Juli 1970.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate.

Die auf Dienstag, 27. Oktober 1970, 14.30 Uhr, ins Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, einberufene Gläubigerversammlung fällt dahin und findet nicht statt.

8001 Zürich, 21. Oktober 1970

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
i.V. Rolf Blatter, Rechtsanwalt

Kt. Bern - Konkurskreis Konolfingen (2149)

Schuldner: Stucki Hermann, Stahlbau, Metallbau, Schlosserei, Bernstrasse 93, 3110 Münsingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Richteramtes II von Konolfingen, Schlosswil: 5. August 1970.

Datum der Stundung: vier Monate, d.h. bis und mit 5. Dezember 1970.

Sachwalter: Hansrudolf Moser, Bücherexperte, c/o Moser Treuhänder AG, Bernstrasse 11, 3110 Münsingen.

Die auf Dienstag, den 27. Oktober 1970 angesetzte Gläubigerversammlung muss verschoben werden. Der neue Termin wird später bekanntgegeben.

Die Gläubiger sind mittels eines Zirkularschreibens über die Gründe der Verschiebung orientiert worden.

3110 Münsingen, den 21. Oktober 1970

Der Sachwalter

Kt. Freiburg - Konkurskreis des Seebezirks (2150)

Schuldner: Wanner Alfred, des Fritz, 1915, von Etzelkofen BE, Molke-reingestellter, wohnhaft in Cordast.
Datum der Stundungsbewilligung: 19. Oktober 1970.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Kantonalen Konkursamt, 1700 Freiburg.

Eingabefrist: 27. November 1970.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. Januar 1971, um 16.30 Uhr, im Gerichtssaal des Seebezirks, in Murten.

Akteneinsicht: ab 11. Januar 1971.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich - Konkurskreis Bassersdorf (2129)

Das Bezirksgericht Bülach, II. Abteilung, hat mit Beschluss vom 15. Oktober 1970 die der Firma Morf & Co., Eigenthal/Kloten, Post 8303 Bassersdorf, am 6. August 1970 auf 4 Monate gewährte Nachlassstundung einem Gesuch des Sachwalters gemäss um 2 Monate, d.h. bis 6. Februar 1971, verlängert. Demzufolge wird auch die auf den 12. November 1970 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben. Sie findet statt am Dienstag, den 12. Januar 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Geerenstrasse 20, 8302 Kloten.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters auf.

8008 Zürich, 20. Oktober 1970

Der Sachwalter:
Dr. J. Scherrer, Rechtsanwalt
Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich

Kt. Zug - Konkurskreis Zug (2138)

Schuldnerin: Hospital Supply AG, Baarerstrasse 117 a, 6300 Zug.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Zug: 1. Juli 1970.

In seiner Sitzung vom 30. September 1970 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug die Nachlassstundung um weitere 2 Monate, nämlich bis 31. Dezember 1970, verlängert. Ort und Datum der zweiten Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

A. Kessler
Oberdorfstrasse 98
8600 Dübendorf

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Zürich - Bezirksgericht Zürich (2139)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma Mathys P. & Co., Lindenbachstrasse 47, 8042 Zürich, auf Donnerstag, den 5. November 1970, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht: vom 26. Oktober bis 3. November 1970 im Zimmer Nr. 257 des Bezirksgerichtes Zürich.

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Kt. Wallis - Instruktorrichter des Bezirkes Visp (2140)

Die Verhandlungen über die Genehmigung oder Ablehnung des von Lisi Alberto, Coiffeur, vormals in Visp, vorgeschlagenen Nachlassvertrages finden am 9. November 1970, um 09.00 Uhr, im Gerichtssaal des Rathauses in Visp statt.

Diese Anzeige gilt als Vorladung an die Gläubiger, mit dem ausdrücklichen Hinweis, dass diese ihre allfälligen Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in den Verhandlungen anbringen können (Art. 304, Abs. 3, SchKG).

3930 Visp, den 20. Oktober 1970

Der Instruktorrichter:
L. Heinzmann

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Freiburg - Richteramt des Sensebezirks (2151)

Schuldner: Muggli Joseph, vormals Getränkehandel, in Schmitten.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 14. Oktober 1970 wurde der von dem Schuldner vorgeschlagene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 10% bestätigt.

1700 Freiburg, den 21. Oktober 1970

Der Gerichtsschreiber

Kt. Freiburg - Richteramt des Sensebezirks (2152)

Schuldnerin: Muggli-Benz Olga, vormals Lebensmittelhandlung, in Schmitten.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers vom 14. Oktober 1970 wurde der von der Schuldnerin vorgeschlagene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 10% bestätigt.

1700 Freiburg, den 21. Oktober 1970

Der Gerichtsschreiber

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Luzern - Konkurskreis Rothenburg (2127)

Steigerungs-Rückruf

Die in der Erbschaftssache des Limacher-Limacher Alfred sel., wohnhaft gewesen in Emmen, auf Samstag, den 31. Oktober 1970, im Restaurant «Meierhöfli» Emmenbrücke angesetzte Versteigerung der

Liegenschaft «Neu-Hasli»

Emmen

findet nicht statt.

Der Beauftragte:
Hermann Hagmann, Amtsrichter
6020 EmmenbrückeHandelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Wallis, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. Oktober 1970.

Personalvorsorge-Stiftung der Buchdruckerei Au AG, in Wädenswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Au (bei der Buchdruckerei Au AG). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 8. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Buchdruckerei Au AG», in Wädenswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Hermann Haller, von Zürich, in Schönenberg, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschriften führen Ernst Streuli, von Horgen, in Wädenswil, und Julius Hophan, von Näfels, in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen nicht miteinander, sondern nur je mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

12. Oktober 1970.

Angestelltenfürsorge-Stiftung der Pfenninger & Cie. A.-G., Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1953, S. 1140). Unterschriften von Dr. Albert Hoerni, Jürg Jegher und Hans Pfenninger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweiten: Hans Ulrich Steinmann, von St. Gallen, in Uetikon am See, Präsident, und Hans-Jörg Pfenninger, von und in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Oktober 1970.

Alters- und Unterstützungskasse der Pfenninger & Cie. A.-G., in Wädenswil (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1953, S. 1140). Die Unterschriften von Dr. Albert Hoerni, Jürg Jegher und Hans Pfenninger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweiten: Hans Ulrich Steinmann, von St. Gallen, in Uetikon am See, Präsident, und Hans-Jörg Pfenninger, von und in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Oktober 1970.

Personalvorsorge-Stiftung der Birds Eye Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1957, S. 723). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 15. 1. 1970 durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht. Unterschrift von Nicolaus Beck erloschen.

12. Oktober 1970.

Fürsorge-Stiftung des Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaften Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 208 vom 26. 9. 1968, S. 2055). Ihre Kollektivunterschriften führen Gertrud Sprenger-Heider nicht mehr als Präsidentin, und Paula Müller-Gräser, nicht mehr als Quästorin des Stiftungsrates, sondern beide jetzt als Beisitzerinnen; Margrit Wildi-Gnägli nicht mehr als Vizepräsidentin, sondern als Präsidentin, und Rosalie Grimm-Stöckli nicht mehr als Beisitzerin, sondern nun als Quästorin des Stiftungsrates.

13. Oktober 1970.

Pensionskasse der Neue Warenhaus A.G. (Caisse de Retraite des Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Cassa Pensione dei Nuovi Grandi Magazzini S.A.), in Zürich 2. Stiftung (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1966, S. 2732). Unterschrift von Johann Havenith erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweiten: Hans Badertscher, von Zäziwil, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsausschusses.

14. Oktober 1970.

Personalvorsorge-Stiftung der Alfatextil AG, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Schaffhausstrasse 4, in Zürich 6 (bei der Alfatextil AG). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 3. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Alfatextil A.G.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Karl Dublanc, von Mellingen, in Aristau, Vorsitzender des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweiten führen Marcel Dublanc, von Mellingen, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Elisabeth Brogli, von Wittnau, in Zürich, Beisitzerin des Stiftungsrates.

14. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Genossenschaft Metzgermeisterverein Winterthur in Winterthur 1 (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1650). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 28. 5. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die bei der Genossenschaft «Metzgermeisterverein Winterthur», in Winterthur, und der mit ihr liierten Firma «Kühlhaus AG Winterthur», in Winterthur, tätigen Arbeitnehmer und deren Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat: nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neues Organ: Kontrollstelle.

14. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes, in Zürich 4 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1969, S. 1948). Unterschrift von Carlo Ghelmetti erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Bochler, von und in Uznach, Präsident des Stiftungsrates.

14. Oktober 1970.

Stiftung zur Förderung besonderer gemeinschaftlicher Aufgaben der sozialen Krankenversicherung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1355). Unterschrift von Otto Probst erloschen. Felix von Schärder führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Beisitzer, sondern als Präsident des geschäftsführenden Ausschusses.

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

14. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Firma Dr. Chr. Studer & Cie, Internationale Apotheke, in Bern (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1955, S. 2748). Die Unterschrift von Hans Studer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Christian Studer (bisher Mitglied des Stiftungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Firma Friedli & Caprani A.G., Strassen- und Tiefbau, in Bern (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juli 1970, genehmigt am 2. September 1970 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 10. September 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod.

Bureau Burgdorf

14. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge-Stiftung des Kantonal Bernischen Gewerbeverbandes, in Burgdorf (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Hans Müller ist als Präsident aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Rudolf Etter, von Meikirch, in Aarwangen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Interlaken

13. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Hotels Bernerhof Interlaken, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Arbeitnehmer der Stifterfirma, H.P. Anderegg, Betrieb des Hotels Bernerhof, in Interlaken, oder ihrer «Rechtsnachfolgerin» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit durch Gewährung von Beiträgen zu schützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, die von der Stifterfirma beziehbaren werden; mindestens ein Mitglied des Stiftungsrates muss zu den Destinatären der Stiftung gehören. Die Stifterfirma bezieht den Präsidenten des Stiftungsrates. Der Stiftungsrat bezieht eine Kontrollstelle. Der Präsident, Hans Peter Anderegg, von Meiringen, in Interlaken, und die Sekretärin, Elisabeth Anderegg, von Meiringen, in Interlaken, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Hotel Bernerhof, Bahnhofstrasse 16.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Firma Bühlmann & Co, in Grossehöchstetten (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1958, S. 2045). Die Stifterfirma, Kollektivgesellschaft Bühlmann & Co, ist in eine Aktiengesellschaft umgewandelt worden. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juni 1970 ist demzufolge auch die Firma der Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Bühlmann & Co geändert worden in: **Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Bühlmann & Co AG**. Die Stiftungsurkunde vom 29. Oktober 1942 mit Nachtrag vom 23. Dezember 1950 hat im übrigen keine Änderung erfahren. Auszug aus dem Protokoll des Regierungsrates des Kantons Bern vom 21. August 1970.

Glarus — Glaris — Glarona

12. Oktober 1970.

Stiftung zur Förderung und Wahrung des Gesellschaftswesens (Foundation for the Protection of Corporate Standards), bisher in Glarus (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1966, S. 1147). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Oktober 1970 und Zustimmung der Direktion des Innern vom 12. Oktober 1970 wurde der Sitz der Stiftung nach Näfels verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Roger Frehner, bisher einziger Stiftungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziger Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Feldmann, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Das Stiftungsdomizil befindet sich nun bei Fritz Feldmann, Rechtsanwalt, Letzhof.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach**

14. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge-Stiftung A. & H. Hirt A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1958, S. 394). Die Stiftung hat ihren Namen geändert in **Personal-Fürsorge-Stiftung Hirt AG Grenchen**. Die Stiftung bezweckt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterbliebenenfürsorge für das ständige Personal der Firma «Hirt AG Grenchen». Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Laut öffentlicher Urkunde vom 22. September 1970 wurde die Stiftungsurkunde, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn, entsprechend geändert. Die Unterschrift des zurückgetretenen Stiftungsrates Hans Hirt wird gelöscht. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Pfäuli, von Zürich, in Grenchen, und Roland Hirt, von Tüscher BE, in Lengnau BE, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Das Domizil der Stiftung befindet sich an der Solothurnstrasse 181, im Büro der Firma «Hirt AG Grenchen».

Bureau Stadt Solothurn

13. Oktober 1970.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Louys & Häusler A.G., in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Oktober 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und für deren Hinterbliebenen bei

Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder sozialer Notlage. Die Stiftung kann die Wohlfahrt der Destinatäre auch auf andere Weise fördern, z.B. durch Errichtung von Wohlfahrtsheimen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma und den Destinatären gewählt werden. Dem Stiftungsrat gehören an: als Präsident: Max Grütter-Louys, von Roggwil BE; als Mitglied: Peter Stalder, von Flühli LU, diese beiden in Solothurn, und als Vizepräsident: Kurt Häusler, von Gondiswil BE, in Biberist. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hermsbühlstrasse 77, im Büro der Stifterfirma.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Oktober 1970.

Stiftung für Personal-Fürsorge der Firma Adolf Hummel & Co., in Basel (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1546). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei der Stifterfirma).

12. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Firma Traugott Bohni, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Juli 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen dieser Personen, durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Arbeitslosigkeit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates, Traugott Bohni, von Frenkendorf, in Botmingen; Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Herbert Kühnle, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D), und Werner Schlaefer, deutscher Staatsangehöriger, in Halingen (D). Domizil: Elsässerstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

13. Oktober 1970.

Stiftung der Basler Liedertafel, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1456). Die Unterschriften von Max Diethelm und August Rohrer sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Franz Lüthi zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Unterschrift zu zweien wird erteilt an die Stiftungsratsmitglieder: Paul Studer, von und in Basel, Vizepräsident, und Peter Büttler, von Basel und Mümliswil, in Botmingen, Kassier. Neues Domizil: Eulerstrasse 22 (bei Paul Studer).

14. Oktober 1970.

Mobil Staff Welfare Foundation, in Basel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1969, S. 418). Die Unterschrift des Bruno Tschan ist erloschen.

14. Oktober 1970.

Hilfsfonds für das Personal der Stuga, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2430). Neues Domizil: Kluserstrasse 2.

14. Oktober 1970.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse zugunsten des Orchesters der Basler Orchester-Gesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 280). Die Unterschrift von Johannes Kuyken ist erloschen. Unterschrift zu zweien wird erteilt an das neue Mitglied der Stiftungskommission Alfred Steinauer, von Zürich und Einsiedeln, in Bubendorf.

15. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Firma Frésard & Cie, Basel, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1955, S. 417). Durch Urkunde vom 11. September 1970 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. September 1970 geändert. Der Name lautet nun: **Personal-Fürsorge der Firma Frésard AG**. Cécile Frésard-Wermelle führt nun als Präsidentin des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Unterschrift zu zweien wird erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Peter Gior und Emil Güntensperger, beide von und in Basel.

St. Gallen — St-Gall — San Gallò

12. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Firma «Textilwerke Blumenegg» Aktiengesellschaft, in Goldach (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1970, S. 459). Die Unterschrift von August Fröhli ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Heinz Kobelt, von Marbach SG, in Goldach, mit Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

14. Oktober 1970.

Personal-Fürsorge der Firma Bruno Clematide, in Amriswil (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2712). Mario Giust ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Paolo Dalto, italienischer Staatsangehöriger, in Amriswil, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Lausanne**

12. Oktober 1970.

Fondation Docteur Adolphe Combe, à Lausanne (FOSC du 10. 12. 1966, p. 3926). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 7 août 1970, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation Dr Adolphe Combe**. Nouveau but: créer et exploiter un home école pour enfants infirmes moteurs cérébraux et accueillir en outre d'autres enfants invalides nécessitant une éducation et des soins spéciaux analogues. Comité de fondation: 7 membres. La signature d'Alfred Chevalier, Raymond Gafner et Jean-Pierre Ehrsam est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Bernard Krayenbühl, de St-Saphorin-sur-Morges, à Carrouge VD, vice-président; Maurice Ducret, de Sie-Croix, à Lausanne, trésorier-secrétaire; et Berthe de Rham, de Giez, à Lausanne, membre. Nouvelle adresse: avenue du Théâtre 7 (en l'Etude de M^e Bernard Krayenbühl, avocat).

12. octobre 1970.

Fondation en faveur du personnel de Jean Giobellina & Cie, à Paudeux. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 25 septembre 1970. But: aider les membres du personnel de la fondatrice, ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et de décès. Comité de fondation: deux ou un autre nombre pair de membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Willy Beutler, de Buchholterberg, à Morges, président, ou Humbert A. Giobellina, de Belmont-sur-Lausanne, à Pully, secrétaire, avec Bernard Erb, de Röttenbach i. E., à Paudeux, ou Gilbert Poschung, d'Ablandseen, à Pully, ces deux derniers membres. Adresse: chemin de la Verrière 10 (chez la fondatrice).

12. octobre 1970.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Staub S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 12 juin 1970. But: aider les membres stables du personnel de la fondatrice et leurs familles, à faire face aux conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès ou des charges de famille. Conseil de fondation: 2 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Walter Staub, de Thalwil et Hausen am Albis ZH, à Lausanne, président, ou par la signature collective à deux de Vally Zahnd, de Lausanne et Wahlern BE, à Pully, secrétaire. Adresse: avenue de Beaulieu 19 (chez Staub S.A.).

Bureau de Morges

12. octobre 1970.

La Bergerie, à Morges (FOSC du 18. 1. 1969, No 14, p. 124). André Guéissaz, Maurice Guibard, Michel von Auw et Francis Sauvain ne

font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est composé de: Mario Guex, président (inscrit); Maurice Oulevay (inscrit comme membre, devient vice-président); André Mingard, secrétaire (inscrit), et comme membres nouveaux: Claude Reber, de Schangnau BE, à Morges; Gaston Theutz, de Pizy, à Morges. La fondation est engagée par la signature conjointe du président ou du vice-président avec le secrétaire ou un autre membre.

Wallis — Valais — Vallesse**Bureau Brig**

12. Oktober 1970.

Rotto-Stiftung, in Glis. Personal-Fürsorge-Stiftung (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1966). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Wallis vom 3. Juni 1970 ist auf Gesuch des Stiftungsrates und auf Antrag des Vorstehers des Justizdepartementes der Sitz der Stiftung nach Visp verlegt worden. Die Stiftungsurkunde ist entsprechend geändert worden. Der bisherige Präsident Werner Volken ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt worden Viktor Zuber, von Randa, in Visp, Geschäftsadresse und Rechtsdomizil: Viktor Zuber, Generalagent der «Winterthur Lebensversicherungs-Gesellschaft».

Genève — Genève — Ginevra

9. octobre 1970.

Claise-Lise Barbey Stiftung, à Genève (FOSC du 18. 11. 1967, p. 3815). Selon arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève du 7 septembre 1970, la fondation est considérée comme fondation de famille.

9. octobre 1970.

Caisse Vieillesse et Décès Boninchi SA, à Vernier (FOSC du 1. 11. 1969, p. 2516). Félix Belgeri, de Savosa TI, à Meyrin, et Walter Schwab, de Kallnach BE, à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

9. octobre 1970.

Employee Welfare Foundation of Lockheed Aircraft International AG, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 26 août 1970. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. La fondation pourra venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle d'Arthur-G. Oisea, des USA, à Genève, président, ou collective à deux de David Cowan, des USA, à Genève, vice-président, et Douglas-F. Schofield, de Grande-Bretagne, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Adresse: 1, place Longemalle, chez Lockheed Aircraft International AG.

9. octobre 1970.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison International Fibre Sales SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 21 septembre 1970. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. La fondation pourra venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie ou d'accident. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Max Rappard, de Bellevue, à Coligny, président; Cathinco Bang, de Norvège, à Genève, secrétaire, et Philibert Lacroix, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 6, chemin des Crêts-de-Châmpel, chez International Fibre Sales SA.

9. octobre 1970.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Magneten fils, à Genève (FOSC du 17. 12. 1966, p. 4010). Acte de fondation modifié le 9 septembre 1970. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Magneten fils SA**. Les pouvoirs d'André-Jean Maurer sont radiés. Gérard Mounir, de Miège VS, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Ernest Bachmann, membre du conseil (inscrit), signe désormais collectivement à deux. Adresse: 23, rue du Grand-Pré, chez Magneten fils SA. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

9. octobre 1970.

Personal-Fürsorge der Mahalla-Cigaretten-Fabrik AG, à Richterswil ZH (FOSC du 29. 4. 1967, p. 1464). Nouveau siège: Genève. Acte de fondation du 2 mars 1962, modifié le 20 avril 1970. But: prémunir les membres du personnel de la fondatrice ainsi que leur famille, contre les conséquences économiques de la vieillesse, l'invalidité, la mort ou l'indigence imméritée. Administration: conseil de trois à cinq membres. Signature: collective à deux de Samuel Campiche, de Genève, à Lancy, président, avec Albert Leutwyler, de Reinach AG, à Rapperswil SG, secrétaire, ou Marc Willems, de Belgique, maintenant à Thônex, tous membres du conseil. Adresse: 61, route de Chêne, chez la Société Anonyme Ed. Laurens, Le Khéville, Extension Suisse.

14. octobre 1970.

Chispa, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 4 mars, 25 juin et 28 septembre 1970. But: aider les jeunes artistes et les étudiants en art ou en sciences, en leur allouant des subventions financières uniques ou périodiques ou leur facilitant d'autre manière leur entrée ou leur réussite dans la carrière artistique ou scientifique. Administration: conseil d'un à trois membres. Signature: individuelle de Raoul Oberson, de Villarbaud FR, à Genève, membre du conseil. Adresse: 5, avenue Bertrand, chez Raoul Oberson.

Andere gesetzliche Publikationen**Autres publications légales****Altre publicazioni legali****Franz Haniel AG, in Basel****Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Franz Haniel AG, in Basel, vom 1. Oktober 1970 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 20 Mio. durch Rückzahlung von 10 000 Aktien mit den Nummern 10 001 bis 20 000 von Fr. 1000.— nom. auf Fr. 10 Mio. herabzusetzen.

Den Gläubigern der Franz Haniel AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innerer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 527)

4000 Basel, den 19. Oktober 1970

Die Verwaltung

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

247801. Date de dépôt: 21 août 1970, 17 h.
Lerp Laboratoires Etudes et Recherches Pharmacologiques, 28, chemin du Grand-Puits, Meyrin (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 135162. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1970.

Tous produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SOLTOX

247802. Date de dépôt: 21 août 1970, 17 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, Chêne-Bourg (Genève). — Fabrication et commerce.

Articles de confiserie et chocolats. (Cl. int. 30)

TENTATION

247803. Date de dépôt: 21 août 1970, 19 h.
Compagnie des montres Auréole, M. Choffat et Cie (Auréole Watch Co., M. Choffat et Co.), 66, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 134756. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1970.

Horlogerie, bijouterie et produits similaires. (Cl. int. 14)

RELLUM

247804. Hinterlegungsdatum: 21. August 1970, 20 Uhr.
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte, einschliesslich Mittel zur Zahn- und Mundpflege. (Int. Kl. 3, 5)

OSMA

247805. Date de dépôt: 21 août 1970, 11 h.
Obrist Société Anonyme, 26, avenue Reller, Vevey (Vaud). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE LACUSTRE

247806. Hinterlegungsdatum: 25. August 1970, 12 Uhr.
Denner AG, Löwenstrasse 29, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Lebensmittel aller Art, Wasch- und Putzmittel, kosmetische Produkte, Getränke. (Int. Kl. 3, 29 bis 33)

DD

247807. Hinterlegungsdatum: 25. August 1970, 12 Uhr.
Denner AG, Löwenstrasse 29, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Vakuumverpackte Lebensmittel, insbesondere Kaffee. (Int. Kl. 29, 30, 31)

VACORO

247808. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 8 Uhr.
Produzentenverein für biologisch-dynamische Landwirtschaftsmethode, c/o Dr. J. Bockemühl, Rütliweg 45, Dornach (Solothurn). — Kollektivmarke.

Getreide, Mehl, Teigwaren, Brot und Kleingebäck; Sämereien, Jungpflanzen; Heu, Stroh, Rüben; Hopfen, Kartoffeln, Kartoffelmehl und Kartoffel-Fertigprodukte, Hülsenfrüchte; Gemüse frisch, getrocknet und verarbeitet; Sauerkraut; Obst frisch, getrocknet und verarbeitet; Süssmost, Beeren, Fruchtäfte, Gelees, Zucker, Sirup, Honig; Fleisch und Fleischwaren; Konserven; Milch und Milchprodukte, Eier, Speiseöl und Fette, Blüten- und Kräutertees, Gewürze, diätetische Nährmittel; Malz, Malzextrakt zu Nahrungs- und Futterzwecken, Futtermittel; Kompostpräparate, Humus- und Kieselpäparate, Düngemittel; Heilkräuter und Präparate für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5, 29 bis 32)

DEKETER

247809. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 30. April 1969.
United Kingdom Atomic Energy Authority, handelstreibend unter der Firmabezeichnung The Radiochemical Centre, 11, Charles II Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Radioaktive und andere klinische Laborreagenzien für die Untersuchung der Schilddrüse in vitro. (Int. Kl. 1, 5)

THYOPAC

247810. Hinterlegungsdatum: 3. November 1969, 17 Uhr.
Emerson Electric Co., 8100 Florissant, St. Louis (Missouri, USA). — Fabrikation und Handel.

Schmiermittel; Schraubstöcke; Gestelle und Bänke aus Metall für Schraubstöcke; metallene Röhren und Rohre, Kabel und Rohrleitungen sowie damit verwendete Metallwaren, einschliesslich Kupplungen, Zwingen, Anschluss- und Verbindungsstücke; Röhrenträger; Absperrschieber, Dämpfer und Zwischenstücke; Elektro- und Verbrennungsmotoren (mit Ausnahme solcher für Landfahrzeuge); Werkzeugmaschinen, Spannvorrichtungen; Inn- und Aussengewinde-Schneidmaschinen sowie für diese bestimmte Gewindeschneidwerkzeuge; Ständer für Rohr-Innen- und Aussengewinde-Schneidmaschinen; Schmiervorrichtungen; Rohr-, Kanal- und Rinneinreiner; kraftbetriebene Handwerkzeuge und Schneidwerkzeuge; Messerschleifer, Büchsenöffner, Haarschneidapparate und -geräte; Kraftübertragungen, einschliesslich Reduktionsgetrieben, Motorständern und -aufhängungen, Kupplungen, Rollkolben, Riemen, Ritzeln und Kettenrädern, Ketten, Zahnradgetrieben, Schnecken und Schneckengetrieben, Winden, Spannrollen, Vorgelegen, Riemenscheiben, Futter und Lagern; Anlagen, Maschinen und Geräte zur Zerkleinerung und Vernichtung von Müll; Handwerkzeuge; Bohrer, einschliesslich Erdbohrern; Schneidwerkzeuge, einschliesslich Gewindeschneideisen, Sägen; Reibahlen; Abziehvorrichtungen; Bohrkronen, Bohrführungen; elektrische und nicht elektrische Rasierapparate; wissenschaftliche Apparate und Instrumente, Elektromotoren, Steuereinrichtungen, nämlich Thermostaten, Schützen, -Detektoren, Relais, Schrittschaltwerke, Transformatoren; Ventile; Instrumente und Geräte zum Erfassen, Messen, Melden und Steuern der Durchflussmenge; Mess- und Anzeigegeräte, Regler, Eichgeräte; Warn- und Signalinstrumente und -apparate; Bausätze für Schwebekörper-Durchflussmesser, insbesondere für Forschungs- und Laborzwecke; elektrische Heizelemente; Tiegel, Starkstrom- und Heizkabel; Massstäbe und -bänder; Gegensprechanlagen; Rundfunk- und Fernsehempfänger; Türklingeln, Schalter, einschliesslich Druckschalter, Anlagen, Hilfsanlagen und Instrumente zum Verarbeiten und Umwandeln von Signalen, einschliesslich Empfangsgeräten, Vorverstärkern und Spektralanalysatoren; Antennen und Antennenspeisegeräte; Anlagen zum Steuern von Fernlenkgeschossen mittels Radar; elektronische Abtast-einrichtungen; Bauteile für die Mikrowellentechnik, einschliesslich Kupplungen und Kabelbäumen; Modulatoren, Umwälzgebläse und elektrische Ventilatoren, Phasenschieber; automatische und halbautomatische Mikrowellen-Prüfgeräte, einschliesslich Verzögerungsmessgeräten, Breitband-Mehrzweck-Prüfgeräten, Impedanz-Mess- und -Prüfgeräten, digitalen Phasenschieber-Prüfgeräten sowie Dioden-Prüfgeräte und Präzisions-Phasennessgeräte; Flugzeugbewaffnung und dazugehörige Steuerungen; elektrische Schweißgeräte und -anlagen; Beleuchtungskörper, -apparate, -geräte und -anlagen sowie dazugehörige Abschirmungen und Gehäuse, einschliesslich solchen aus Glas, Acrylglas und aus Polystyrol; Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Lüftungs- und Trockengeräte, -apparate und -anlagen; Aktivkohlefilter; Gasverteilungen; elektronische Luftreiniger; Öl- und Gasbrenner, gasbetriebene und automatische Zünder; Wärmeaustauscher; Vorrichtungen zum Erwärmen und Warmhalten von Speisen; Handwagen, einschliesslich Lieferwagen und Einkaufswagen; Bestandteile, Bausätze und Armaturen für alle vorgenannten Waren. (Int. Kl. 1, 4, 6 bis 9, 11, 12, 13, 20, 21)



247811. Data del deposito: 23 febbraio 1970, ore 19.
Eredi Jos. Rickenbach, Barbengo (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Modelli di confezioni femminili. (Cl. int. 25)

Picky Models
INTERNATIONAL

247812. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 20 Uhr.
Associated Container Transportation Limited, 14, Fenchurch Avenue, London E.C. 3 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Behälter aus Metall, Holz oder Karton. (Int. Kl. 6, 16, 20)



247813. Date de dépôt: 22 avril 1970, 18 h.
Revendication de priorité: USA, 10 novembre 1969.
Joint Cling Peach Advisory Board, One California Street, San Francisco (Californie, USA). — Marque collective.

Pêches de Californie en conserves et fruits mélangés de Californie en conserves. (Cl. int. 29)



247814. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 17 Uhr.
Geba-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Podbielski-Strasse 321, Hannover (Deutschland). — Fabrikation. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke No. 133449. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. April 1970 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und fotografische Zwecke: Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Färbemittel, Beizen, Harze, Wasch-, Bleich- und Putzmittel, Fett- und Farbenreinigungsmittel, Seifen, Technische Öle und Fette, Schmier- und Staubbindemittel, Fotografische, optische, Film- und Unterrichtsapparate und -instrumente, Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren für Kartonierungs- und Verpackungszwecke, Folien und Platten als Fertigerzeugnisse zur Verwendung bei Büro-Vertrieblängungsverfahren; Druckschriften und Zeitschriften; Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Künstlerbedarfartikel, Klebstoffe; Büromaschinen, deren Bestandteile, Zubehörerzeugnisse und sonstige Bedarfartikel (ausgenommen Möbel); Bürobedarfartikel, auch Zubehör für Datenverarbeitungs-, Rechen- und Registrieranlagen; Lehr- und Unterrichtsmittel, Spiele, Spielzeug. (Int. Kl. 1 bis 4, 9, 16, 28)



247815. Date de dépôt: 19 août 1970, 17 h.
Mark Cross Ltd., 711 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuse, machines à calculer; appareils extincteurs, téléphones, ouvre-treffers électriques, aspirateurs, dégivrateurs pour vitres de voiture, transformateurs électriques, télescopes, mesures à bande et thermomètres, taille-crayons électriques; métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; papier et articles en papier, carton; livres de comptabilité, blocs-mémos, agendas, calendriers, nécessaires de bureau, livres d'adresse, articles pour reliures; photographies; papeterie; matériel d'instruction et d'enseignement; cartes à jouer; attaches de bagages; cuir et imitations du cuir, articles en cuir, à savoir boîtes à bijoux, boîtes à couture, mallettes et porte-documents, boîtes en cuir, étuis en cuir pour cartes et passeports, portefeuilles, porte-monnaie, carnets de poche, porte-clés, tiges et fourreaux de parapluies, coffres et trousseaux de voyage, colliers et laisses de chiens, malles et valises; peaux, parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie; meubles, glaces, cadres; articles en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, cellulose et succédanés et toutes ces matières ou en matières plastiques, à savoir boîtes, récipients et bibelots; boîtes en bois pour appareils électriques, garnitures de table en onyx; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine; peignes et éponges, brosses, matériel pour la brosse, instruments et matériel de nettoyage; paille de fer; verre, porcelaine et faïence pour le ménage; vêtements y compris les boîtes, les souliers, les pantoufles; ceintures gants et autres articles de mode en cuir; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport; ornements et décoration pour arbres de Noël; tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs, allumettes. (Cl. int. 8, 9, 14, 18, 20, 21, 25, 28, 34)



247816. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 16 Uhr.
CPC International Inc., International Plaza, Englewood Cliffs (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke No. 135909. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1970 an.

Lebensmittel und Lebensmittelergänzungen, einschliesslich diätetischer Erzeugnisse, Getränke. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)



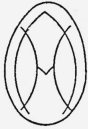
247817. **Ulrich Jüstrich**, Unterdorf, Walzenhausen (Appenzel A. Rh.). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 136205. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1970 an.

Bürsten, Bodenpflege- und Reinigungsapparate aller Art, Toilettengeräte und -apparate, kosmetische Produkte, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3, 7, 8, 9, 11, 21)



247818. **Greek Gold S.A.**, 6, rue Panepistimiou, Athènes (Grèce). - Fabrication et commerce.

Bijoux en or, articles en argent. (Cl. int. 8, 14)



247819. **PRETEC S.A.**, 59, route de Reuchenette, Bienne (Berne). - Fabrication.

Instruments électroniques de mesure. (Cl. int. 9)



247820. **Aktieselskabet Weston Taeppefabrik**, Chr. X's vey 104, Viby (Jütland, Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatte, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 27)



247821. **ATA AG**, Seestrasse 16-20, Thalwil (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Geschirrspül- und glanzmittel, insbesondere zur Verwendung in Geschirrwashautomaten. (Int. Kl. 3)



247822. **Chocolat Stella S.A.**, via Petrini 9, Lugano (Tessin). - Fabrikation und Handel.

Schokolade-Creme-Waffeln ohne Zucker für Diabetiker mit d-Sorbit. (Int. Kl. 5)



247823. **Brauerei Falken AG**, Brauereistrasse 1, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 134255. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1970 an.

Schweizerbier. (Int. Kl. 32)



247824. **Brauerei Falken AG**, Brauereistrasse 1, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 134256. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1970 an.

Schweizerbier. (Int. Kl. 32)



247825. **Fritz E. Ofner**, 1725 Robinson Street, San Diego (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold, Silber und Doublé. (Int. Kl. 14)



247826. **Laboratoires Plan S.A.**, chemin des Sellières, Aire (Commune de Vernier, Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 134635. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 août 1970.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)



247827. **Pierre Puls «Créations Puls»**, 6, chemin du Klettenberg, Mulhouse (Haut-Rhin, France). - Fabrication et commerce.

Bijoux et ouvrages en argent 800/1000. (Cl. int. 14)



247828. **Manufacture de Pendulettes et Réveils, Arthur Imhof S.A.**, 4, rue de l'Eperon, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 135690. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1970.

Pendulettes, montres et leurs parties détachées. (Cl. int. 14)



247829. **Hans Huber**, im Staden 17a, Idar-Oberstein (Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Ringe, Anhänger, Broschen, Armbänder, Kolliers. (Int. Kl. 14)



247830. **Johann Künzle, Kräuter-Centrale Floralp AG**, Mühlebühl 20, Herisau (Appenzel A. Rh.). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)



247831. **Blatter**, Markgräferstrasse 48, Basel. - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 135008 von Max Blatter, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1970 an.

Wassersterilisations- und Luftreinigungsapparate und deren Teile. (Int. Kl. 11)



247832. **Produzentenverein für biologisch-dynamische Landwirtschaftsmethode**, c/o Dr. J. Bockemühl, Rütliweg 45, Dornach (Solothurn). - Kollektivmarke. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 152866. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Getreide, Mehl, Teigwaren, Brot und Kleingebäck; Sämereien, Jungpflanzen; Heu, Stroh, Rüben; Hopfen, Kartoffeln, Kartoffelmehl und Kartoffel-Fertigprodukte, Hülsenfrüchte; Gemüse frisch, getrocknet und verarbeitet; Sauerkraut; Obst frisch, getrocknet und verarbeitet; Süßmost, Beeren, Fruchtsäfte, Gelées, Zucker, Sirup, Honig; Fleisch und Fleischwaren; Konserven; Milch und Milchprodukte, Eier, Speiseöl und Fette, Blüten und Kräutertees, Gewürze, diätetische Nahrungsmittel; Malz, Malzextrakt zu Nahrungs- und Futtermitteln, Futtermittel; Kompostpräparate, Humus- und Kieselpäpate, Düngemittel; Heilkräuter und Präparate für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5, 29, 30, 31)





Bank für Hypothekarkredite, Basel

Aktiven

Zwischenbilanz per 30. September 1970

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 723 279.51	Bankenkreditoren auf Sicht	1 586 732.83
Bankendebitoren auf Sicht	8 000 000.—	Spareinlagen	133 693 791.03
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	25 750 000.—	Kassenobligationen	82 078 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 000 000.—	Pfandbriefdarlehen	28 750 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	9 156 800.—	Sonstige Passiven	12 069 883.59
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 700 000.—	Aktienkapital	25 000 000.—
Hypothekaranlagen	194 494 182.45	Reserven	3 700 000.—
Wertschriften	32 379 233.85	Gewinnvortrag	88 005.81
Dauernde Beteiligungen	325 000.—		
Sonstige Aktiven	3 437 917.45		
	286 966 413.26	Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 325 000.—	286 966 413.26

Dreyfus Söhne & Cie. AG, Basel

Aktiven

Bilanz per 30. September 1970

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	19 246 731.88	Bankenkreditoren auf Sicht	36 384 706.79
Bankendebitoren auf Sicht	99 837 067.59	Bankenkreditoren auf Zeit	303 840.95
Bankendebitoren auf Zeit	19 833 289.75	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	141 585 787.58
Wechsel	2 011 350.55	Kreditoren auf Zeit	25 088 138.63
Reports	63 401.75	Checks und kurzfristige Dispositionen	6 184.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 237 455.15	Sonstige Passiven	14 789 537.17
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	89 264 745.61	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	33 922 087.85	Gesetzliche Reserven	2 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1.—	Freie Reserve	49 000 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag aus 1969	1 323 592.81
Andere Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	763 657.20		
	272 481 788.33	Kautionen: Fr. 3 584 602.90	272 481 788.33

Neue Bank, Zürich

Aktiven

Quartalsbilanz per 30. September 1970

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	8 233 553.33	Bankenkreditoren auf Sicht	11 916 957.51
Coupons	14 764.50	Bankenkreditoren auf Zeit	50 941 364.28
Bankendebitoren auf Sicht	28 354 208.74	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	81 633.20
Bankendebitoren auf Zeit	15 851 901.76	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	47 369 571.25
Wechsel	15 357 355.93	Kreditoren auf Zeit	18 730 439.80
Reports	81 683.80	Depositenhefte	8 151 973.91
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 497 026.76	Kassaobligationen	227 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	48 334 044.61	Checks und kurzfristige Dispositionen	112 777.30
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 5 115 503.20		Sonstige Passiven	7 308 223.34
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	—	Kapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	34 630 524.19	Gesetzliche Reserve	3 500 000.—
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 52 380.85		Gewinnvortrag	425 058.78
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	14 518 030.20		
Sonstige Aktiven	891 905.55		
	168 764 999.37	Garantien und Bürgschaften: Fr. 26 846 930.70	168 764 999.37

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Aktiven

Zwischenbilanz per 30. September 1970

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse- und Postcheckguthaben	252 036.56	Bankenkreditoren auf Sicht	4 044 521.70
Bankendebitoren auf Sicht	2 009 206.57	Bankenkreditoren auf Zeit	24 492 328.99
Bankendebitoren auf Zeit	1 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	236 746.02
Wechsel	9 840 136.71	Kreditoren auf Zeit	37 644 698.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 623 107.45	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. —,—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 000 000.—	Obligationenanleihen	32 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. —,—		Sonstige Passiven	5 260 461.62
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	33 520 000.05	Aktienkapital	8 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	56 546 111.10	Ordentliche Reserve	11 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 300 000.—		Spezialreserve	7 900 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	17 869 370.43	Saldo vortrag	210 321.49
Sonstige Aktiven	2 129 109.70		
	130 789 078.57	Verpflichtungen ausser Bilanz: Fr. 27 220 000.—	130 789 078.57

Cornèr Banca SA, Lugano

Attivo

Situazione al 30 settembre 1970

Passivo

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	16 009 647.10	Creditori bancari a vista	4 862 473.99
Cedole	7 422.65	Creditori bancari a termine	2 601 530.60
Crediti a vista presso banche	39 349 092.86	Impegni risultanti da operazioni di riporto	2 218 090.77
Crediti a termine presso banche	29 525 940.84	Conti chèques e conti creditori a vista	59 033 648.50
Effetti cambiari	3 439 435.52	Conti creditori a termine	45 998 112.09
Riparti	2 156 000.—	Libretti di deposito	38 966 541.28
Conti correnti debitori senza copertura	8 220 520.66	Obbligazioni di cassa	6 306 000.—
Conti correnti debitori con copertura	45 978 421.59	Chèques e disposizioni a breve scadenza	260 765.40
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 567 484.92		Altre poste del passivo	10 541 005.17
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	6 475 951.35	Capitale sociale	7 500 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 5 817 154.80		Fondo riserva legale	2 100 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	5 078 162.32	Fondo riserva speciale	3 000 000.—
Investimenti ipotecari	1 419 670.—	Riporto esercizio precedente	214 497.67
Titoli di Proprietà	20 739 321.98		
Mobili, macchine e installazioni	1.—		
Immobili ad uso della banca (Locarno)	2 075 699.95		
Altre poste dell'attivo	3 127 377.65		
	183 602 665.47	Garanzie prestate: Fr. 22 889 658.30	183 602 665.47
Debitori per garanzie prestate: Fr. 22 889 658.30		Impegni per effetti riscattati: nessuno	

Mitteilungen Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

che modifica quello concernente la riscossione di sopraprezzi sui foraggi (Del 28 settembre 1970)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

I

I sopraprezzi che gravano le merci qui appresso, figuranti all'articolo primo del decreto del Consiglio federale del 22 giugno 1970...

Table with columns: Voce di tariffa, Designazione della merce, per q fr. Includes items like Legumi a bacello, Frumento e grano segalato, Segale, denaturata, etc.

II

I sopraprezzi, previsti al numero I, sono applicabili a tutte le merci accetate in dogana a contare dall'entrata in vigore del presente decreto.

III

Il presente decreto entra in vigore il 1° ottobre 1970. Le disposizioni abrogate rimangono nondimeno applicabili ai fatti avvenuti mentre erano in vigore.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. Oktober 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 23 octobre 1970

Table of exchange rates for various countries: Algerien/Algérie, Belgien/Luxemburg, Dänemark/Danemark, etc.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Handballriege BTV Aarau Hallenhandball-Länderspiel 50-14027. Maier AG Baugeschäft 50-1435. Schwyder-Käser Walter Seminarleiter 50-21339.

Aldorf (UR): Nigg Henri Chemiker ETH 60-40577. Alterswil (FR): Raetzio Angelo transporte 17-8002. Ambri: Hockey Club Ambri Piotta-Lotterie 65-6962. Amriswil: Lisi Giuseppe 85-10361. Arlesheim: Schürer-Bühler Fanny 40-70956. Ascona: Associa SA 65-238. Aumont: Amicale 43 17-8000. Avenches: Biecher Odile Mme 10-29282. Bad Ragaz: Parkhotel V. u. W. Leuthold 70-6024. Baden: Joder Erwin 50-20734. Balerna: Benzonzi Ignio 69-9621. Basel: Bächli-Springer Waltraud 40-64276. Bättelkinden: Habeger Ernst Mechaniker 34-5066. Bellikon: Konrad Jules Convas 50-12859. Bellinzona: Balemi Adriano 65-1708. Bellinzona: Ghisalberti Bruno 65-12464. Bern: Arnold Willy techn. Angestellter 30-61429. Bern: Berner Gesellschaft der Offiziere der Flieger Truppe 30-7801. Bern: Peter dipl. Elektrotechniker 30-26436. Bern: Bulletin des Schweiz. liberalen Studentenverbandes und der Vereinigung liberaler Jugendgruppen der Schweiz 30-20604. Bern: Adolf Schreiner 30-61418. Bern: Adolph Wilhelm Angestellter 30-61425. Bern: Hermann Magda Kammermann 30-16199. Bern: Hess Julie Frl. 30-55033. Bern: Hofmann Julie Frau Verkäuferin 30-15271. Bern: Justitia et Pax Schweiz. Nationalkommission 30-22172. Bern: Käser E. dipl. Malermeister 30-26663. Bern: Kuster Alan Fürsprecher 30-24674. Bern: Lilienfeld François Musiklehrer 30-25356. Bern: Luder Bruno Bümpliz 30-61426. Bern: Mathys Alice Frau 30-24111. Bern: Meyer-Jutzler Ernst u. Pauline 30-55032. Bern: Miserez A. chimiste 30-15422. Bern: Moser-Kopp Elsa Frau 30-55024. Bern: Nager Walter Beamter 30-61428. Bern: Pfister-Wilhelm Christian u. Rita 30-61423. Bern: Pflüss Michael Betriebsorganist EDV 30-22470. Bern: Schaller Albert Maurer-Vorbereiter Bethlehem 30-25067. Bern: Schären Peter 30-57530. Bern: Steiner Anna Frl. 30-55029. Bern: Stutz Rosa Frl. 30-55030. Bern: Tschanz-Glur Emma Frau 30-55026. Bern: Verband des Schweiz. Leder-großhandels, Müsterschuch 30-26981. Bern: Wyder-Niederhäuser Rolf 30-55031. Beromünster: Herzog Maria Sekundarlehrerin 60-40582. Bevaix: Accordéons Pierre Mundwiler 80-8799. Bège: Férauge Huguette Mme 20-15685. Biasea: Cattaneo Sandra 65-3234. Bière: Berizzi Olivio 10-50463. Birwilingen: Lyner Hans dipl. Ing. ETH 40-50345. Birwil: Elfesa AG 50-4211. Birsfelden: Brönnimann Albert Verkaufsleiter 40-25239. Birmensdorf: Ing. Chm. 60-64292. Birmensdorf: Mark A. Judoschule 40-23134. Birmensdorf: Bronzato H. und St. Dachdeckerbetrieb 40-24598. Birmensdorf: Stiftung Yffers des Ather Ortsvereins 85-6604. Birmensdorf: Barbier & Serex département industriel et traitement de surface 40-29204. Boll: Jost-Kiener Anna Frau Simeringer 30-55025. Bolligen: Brand Huguette Frau Rest. Brunnenhof 30-27983. Bolz: HTL 30-61437. Boudry: Stöckli Hanspeter 50-21337. Boudry: Leuba Jean-Pierre ferroncia serrurier ferromnier constructions métalliques 20-3991. Boudry: Perritz Patrice étudiant 20-4383. Boudry: Paulette Mme 20-25297. Beil/Brigels: Unipin sportiva SC Brigels 70-9799. Brione sopra Minusio: Rauber Frieda 65-12469. Bronschhofen: Burger Roger Briefträger 90-41015. Brugg (AG): Décostèr Edm 50-26027. Brugg (AG): Widmer-Leder Marta Frau 50-26015. Bubendorf: Tschopp Otto Traxführer 40-64278. Buchs (SG): Battaglia Margrith Telefonistin 90-31059. Bühl: Fihli Hermann 90-41240. Burgdorf: Schiesser-Lehmann Walter 34-5067. Burgdorf: Verband der Beamten und Angestellten der Einwohnergemeinde Burgdorf 34-440. Bützberg: Bernhard Rudolf Hydraulik 46-4695. Cadenzano: Malé Guidi Mariangela 65-5141. Camorino: Colombini Bruno 65-2180. Cazio: Haushaltungsschule 70-1633. Cazio: Ughini Söhne AG Heizung Lüftung Sanitär Landquart-Cazio 70-9737. Cernier: Bähler Georges transports 20-1437. Chamby: Fiduciaire internationale Croix-Etoile J.-P. et Y. van Loo 10-10351. La Chaux-de-Fonds: Huguenin Claude, inspecteur d'assurances 23-5820. Chaux-de-Fonds: Wintereg Edouard 23-5711. Chavannes-près-Renens: Kläfiger G. pépiniériste 10-19336. Chexbres: Syndicat d'amél. com. AR 21 Puidoux-Chexbres-St-Saphorin 18-260. Chiasso: Zürcher Virgilio 69-9622. Chiggiogna: Circolo Ippico Levantina 65-5393. Chippis: Saur Erhard H. Ing. ETS s. machines 19-12491. Chur: Padruß-Keller Simon a. TT-Dienststelle 70-20659. Wittmann P. Velos Motos 70-5534. Cointrin: Crivel Hubert et Liliane M. et Mme 12-30079. Collombey: Hagenbuch Marie Mme 19-13292. Collonges: Chevalley Maurice 19-13289. Colombar (NE): Benoit Marcel 20-20358. Corban: Schaller Lucie 25-30859. Cormondrèche: Bodmer Wilhelm attaché commercial 20-25295. Garzoli Jean-François horlogerie 20-7132. Cornaux: Société de développement 20-1498. Cortaillod: Schneider Jean-Bernard 20-7360. Vitus Denise Mme 20-2741. Corteglia: Codoni-Piona Carla 69-8512. Courgenay: Comment-Moutillon Laurent pompes funèbres 25-12930. Cugy (FR): Paroisse de Cugy bulletin paroissial 17-8799. Davos Dorf: Eichhorn Dolly Frau kaufm. Angestellte 70-15366. Davos Platz: Internationaler Alpinistenverein Davos 70-1598. Delémont: Amicale des anciens élèves de la petite école 25-40284. Delémont: Fédération romande des consommateurs groupe de Delémont 25-13758. Dieken: Traber Jean-Pierre Foto u. Filmschaffender 90-12243. Dietikon: Jud-Maag E. 80-34924. Müller Eugen techn. Bureau 80-35220. Dietikon: Baumgartner Urs Masch.-Techniker 80-80334. Dombresson: Baumgartner L. Mme garage 20-7516. Dornach: Boder Klara pens. PTT-Beamtin 40-70961. Dottikon: Musikgesellschaft 50-12904. Dübendorf: Guyer Alfred 84-24019. Rosasco-Beck Louise Kantzlin 80-84965. Weber-Bai Adolf 80-84966. Dülchingen: Schweiz. Kartellkommission Receptdienst 17-1932. Duggingen: Saladin Gertrud Frl. 40-64290. Dulliken: Räber Marlis Frau 50-21332. Ebnet-Kappel: Jugendmusikschule Toggenburg 90-5307. Effretikon: Lorez Hansriedl 84-25429. Ependes (FR): Communauté d'achat H. Hauer 17-2089. Ernen: Griching-Imwinkelried Johann Bauaufseher Mülhbach 19-12488. Estavannens: Cercle scolaire Enay-Estavannens 17-8026. Estavannens-Lac: Inspectorat scolaire IVe arrondissement Jean-Marie Baras 17-8017. Evölene: Sierr Damien commerçant 19-7038. Faudo: Sezione liberale radicale 65-5868. Flisbach: Barteck Pavol dipl. Baugenieuer 50-21350. Flims Waldhaus: Januth Conrad alt Postverwalter 80-20658. Forch: Kessler E. M. Mietzinskonto 80-34941.

Frekkendorf: Rudin Hans-Peter Programmierer 40-70925. Fribourg: Hungersnot in Bergland Lesotho 17-5355. Rotzetter Jean-Emmanuel 17-8013. Tschofen Pierre dessinateur constructeur 17-20288. Wiget-Zumwald Thérèse 17-20296. Füllinsdorf: Martine Jaroslav dipl. Chemie-Ing. 40-50397. Gals: Fretsch-Kleger Alfred Stationsbeamter 90-31053. Genève: Banque Rohner & Cie SA 12-2453. Burckhardt Andreas Dr méd. Chêne-Bougeries 12-2623. Chabbey Jean 12-40800. Championnats du monde de hockey sur glace 1971 12-143. Comité suisse d'aide au croissant-rouge palestinien 12-1383. Commission de révision du psautier 12-17678. XXI Congrès de Neurochirurgie 12-281. D. D. D. & Bradstreet SA contentieux 12-2458. Fahr Anne Mme 12-19493. Fisch Grégoire A. G. contentieux 12-19489. Groupe genevois contre l'emprise étrangère 12-5167. Hefflinger A. fonds national 2.348.70 12-12201. Hartmann Josias armurerie de précision 12-2011. Hohl Nicole Mme machines à café électroniques 12-10812. Janzi Tén Edouard 12-19488. Kissling-Pelati Violette Mme 12-19486. Krutti Tita Mme 12-40981. Martha Gabor 12-19492. Merz Nelly Mme secrétaire 12-19491. Pradervand Marco pasteur. Chêne-Bougeries 12-30078. Revue du Vieux-Genève 12-10495. Salamolard Henri 12-40982. Schäfer Albert 12-40473. Septima-Film Giovanni Müller 12-11477. Simonin-Guyet Hedy Mme 12-16441. Société genevoise d'intégration professionnelle d'adolescents atelier protégé Le Lignon 12-14002. Société genevoise d'intégration professionnelle d'adolescents centre de formation initiale Le Lignon 12-18671. Giorno: Reinhard Hans 65-2124. Glaus: Glaus Guido 65-12460. Rossi Renato 65-12466. Glarus (Davo): Pappa-Ambühl Gotthel 70-20657. Glarus: Assoc. Emigranti Bellunesi Famiglia di Glarus 87-4063. Hand-schin Paul Hotel Stadthof 87-3048. Krohn Marlies Frau 87-6057. Schweiz. Vereinigung zu Gunsten cerebral gelähmter Kinder Regional-gruppe Glarus 87-3047. Glattbrugg: Krynski-Beier Erika Physiotherapeutin 80-43078. Gland: Matzger G. 19-12849. Gland: Matzger Alma 65-12458. Göschenen: Kiegliger Emil 60-61752. Le Grand-Saconnex: Probst Karl dessinateur 12-19487. Granges-près-Marnand: Pico Stelio 10-29284. Gränichen: Damenturnverein ETV 50-16504. Grenchen: Freisinniges Parteisekretariat 45-3489. Schwarzentrub Otto 12-19491. Grimisat: Béchon Michel employé d'état Champlan 19-12490. Grosshöchstetten: Fors Bertil S. Ingenieur 30-18459. Grütigen: Sulser-Hardmeier Jakob 80-84957. Gruyères: Société samaritains de Gruyères 17-8023. Gryon: Anx Willy 18-8256. Gümligen: Vendomat AG 30-34310. Günsberg: Baugartner Werner Chauffeur 90-29388. Härkingen: Vögeli Max 46-9321. Hausen b. Brugg: Eichenberger Rolf Agentur 50-2796. Hauterive: Noacco Ferruccio 20-15114. Prince Xavier 20-16509. Henua: Bühler August Schreinermeister 90-31048. Stöckli Josef Direktor 90-31046. Stöckli Markus Kaufmann 90-31049. Henscheniken: Wohnbaugesellschaft Hollifig 30-2821. Herisau: Baugartner-Blatter Heini Bauaufseher 90-31063. Frischknecht Hans Monteur 90-31062. Rüdinger Marja 90-31057. Zürcher Gotfried 90-31052. Herznigen: Krähenbühl Hansrudolf Merzliigen 25-16451. Nikles Fritz Bühl 25-40281. Herzogenbuchsee: Graber Ernst 49-5080. Hinwil: Rechstetter Ernster A. lic. ur. 80-35724. Hohenwil: Xavier Ingenieur 80-40579. Hofstetten (SO): Schumacher R. Transporte 40-24874. Intraqua: Sci Club Meleza organizzazione giovanile 65-7644. Jenaz: Durisch Malter Stationsvorstand 70-15365. Jens: Bickel Anton 25-16749. Jena: Blätter Albert 50-21349. Kehren: Beer Urs Monteur 30-21002. Rufener-Steffen Ida Frau 30-55027. Kerzers: Kindergartenverein 30-24520. Kienberg: Schweizer Werner 50-16505. Kiechdorf (AG): Petitpierre François 50-26014. Kleindöttingen: Kalt Erika 50-21338. Kreuzlingen: Ditsch-Grandjean H. und J. Hotel Plaza 85-6285. Keller Elisabeth 82-6929. Langenthal: Altersverein-Oberruggau 49-2943. Dünki Rolf 49-7094. Evang.-methodistische Kirche Langenthal-Herzogenbuchsee 49-936. Hagmann Ludwig 49-2690. Langnau am Albis: Gisler Paul Maurerpolier 80-42691. Läufelfingen: Salathé Alfred-Waagenmonteur 46-10371. Laufenburg: Meier Josef Masch.-Zeichner 50-21345. Rubin-Sommer Rudolf 50-21353. Lausanne: Association de travailleurs espagnols émigrants en Suisse (ATEES) section de Lausanne 10-11279. Blanc Ernest 10-42379. Cadalbert Monique 10-42374. Cafesa SA 10-4755. Clot Olga Mme 10-42372. Cocharod Emile commerçant technicien 10-21464. Corboz Alexandra 10-42096. Cruchon. Jean et Jeanine peintre en bâtiment 10-20192. Delessert-Bezezon Blanche 10-42371. Donielli Carlo et Georgette 10-42382. Duotit Jean-François 10-25158. Favre Justin 10-42370. Goumaz Walter J.-M. 10-42380. Gyger Georges 10-42375. Monney Maurice opérateur 10-29281. Monney Louis mécanicien électrique 10-29283. Mordacci Raymond 10-29277. Pélerinage et colonie de vacances fédération vaudoise 10-15867. Perné Roger entreprise de nettoyeurs 10-23344. Perret Jeanine 10-29280. Pfefferli Lucien 10-40104. Produits de beauté Lynell diffusion J.-P. Deléchat 10-10568. Romer frères O. et U. 10-5241. Stauffer-Faner fonds national 10-42350. Syveret Henri 10-42369. Travagliani Angelo cycles et motos 10-18636. Lavertezzo: Ambri Piotta Club Verzasca 65-2142. Lenk im Simmental: Werren Samuel Transporte 30-11454. Leyzin: Hug René 18-2372. Leytron: Desfaves Edmond viticulteur 19-9844. Liebefeld: Läubi Gertrud Frl. Büroangestellte 30-27461. Lieser-Dorf: Schlumpf E. & E. Orlandi Maler- und Tapezierergeschäft 40-25021. Liestal: Hohlfeldt Werner Pfleger 40-64284. Locarno: Bresciani Arnaldo macelleria Soldano 65-4171. Judokavi Muralto 65-3737. Merz Giudici Gocclio 65-1684. Studio grafico Varalli Bruno 65-3342. Losone: Maggini Ivano 65-12457. Lostorf: Demitri Elektroniker 46-10372. Lugano: Bernardoni Luigi Massagno 69-13383. Gilardi Alberto avv. conto generale amministrazione stabili 69-436. Società ticinese di artiglieria 69-4312. Vanza Elso 69-9620. Luzern: Breitschmid Ueli 60-40574. Bürgerturnverein Kunstturnerriege Nachwuchsförderung 60-8839. Egger Gebhard 60-20929. Fausch Anna Frau 60-40584. Nadig-Nuter Jakob Parkettgeschäft 60-21208. Verband kath. Pfadfinder 60-21832. Vereinigung zentralschweiz. Rindermäster 60-3106. Winkler Treumund 60-40581. Martigny: Alcoliques anonymes groupe de Martigny 19-9387. Guex Jeanne Mme 19-13286. Ofec SA office d'achat et de contentieux 19-5418. Matt: Sernfkorporation untere 87-4062. Mezzin: Burri Werner 60-61750. Krummenacher Toni 60-40578. Mezzin: Demitri Ing. ETH ATS-Lehrmittelallegen Feldmeilen 80-39614. Witzig Marco dipl. El.-Ing. ETH 80-85126. Meiringen: Blatter Martha Frau 50-55028. Melano: Larghi Mario 69-13384. Melchnau: Uebersax A. Gartenbau Blumenladen 49-1218. Mendrisio: Rezzonico Fabio 69-9151. Mentstetten: Haab-Fröhlich Helen 80-83300. Mettetal: Azienda acquedotti 69-8882. Minusio: Fehr Eugen Hilfe für Minderbemittelte Krebskranke 65-2171. Mittlidi: Kirchengesellschaft evang. 87-4065. Mogelsberg: Tschofen Angela 90-31051. Mollis: Reist Margrith Frl. 87-6071. Münchaltorf: Hofmann-Stadler Karl 80-37233. Muescedorf: Schenk Roland 30-24470. Mondion: Fridry Paul 10-29276. Moutier: Société d'ornithologie protection des oiseaux 25-13751. Mühlhorn: Hangartner-Maag Frieda Frau 87-6062. Küng Georg Werkzeugmacher 87-6063. Menzi Michael Webereitechniker 87-6066. Palten Klaus 87-6069. Mümliswil: Büttler-Saner W. 46-10374. Münschenstein: Szerday Sandor Metropolitan-Verlag 40-25305. Murgenthal: Stiftung für das Alter Ortsverwaltung 49-1611. Muri b. Bern: Lüthi Werner Polizeibeamter 30-61427. Muttenz: Halbesen Paul Schlosser 40-64282. Näfels: Vogel Konrad lic. phil. 60-40583. Nestal: Späty Gabriel U. dipl. Tech. Tech. 87-6058. Neualtschwil: Marti-Blumenstein Frieda 40-64289.

Neubâtel: Banderet Adolphe 20-15784. — Bättig Robert 20-15217. — Benkert Paul 20-20462. — Christen Stella 20-20455. — Clemente Giovanni 20-15106. — Cosandier Charles 20-20124. — Jordi André 20-20457. — Lambert Michel 20-25294. — Makala Da Silva Paulino 20-8385. — Neuhäus Yves 20-15200. — Reber Jean-François 20-17014. — Zwahlen Berthe Mire 20-20458.

Neuenhof: Guertner René 50-20636.

Neubausen am Rheinfalt: MSV Pensionssektion 82-4411. — Ryff-Vogt C. Frau 82-6928.

La Neuveville: Maurer Elsa 25-30860.

Nidau: Bachmann Sandro Zahnarzt 25-13759. — Henzen Baldwin 25-13754. — Lüthi Heinz 25-30861.

La Neuveville: Hirt Patrice 25-13757.

Niederbipp: Ski-Klub 49-3155.

Niederbüren: Rechner Hermann Platzmeister 90-31047.

Niederuzwil: Immoos-Zahner K. Konditorei Bäckerei 90-14808.

Niederwil b. Gossau: Kcller Pius Heizungstechniker 90-31061.

Le Noirmont: Fête jurassienne des pupilles et pupillettes 1971 23-5880.

Nottwil: Wyss Pius Bodenbeläge u. Tapezierergeschäft 60-17350.

Nussbaumen b. Baden: Casti Richard Ingenieur 50-21351. — Hostettler Hans Ruedi 50-21342.

Oberburg: Hurni & Co Transporte 34-1920.

Oberengstringen: Zwingli Ulrich sen. Physiotherapeut 80-81526.

Oberkulm: Basler Peter 50-21334.

Oberrieden: Staub-Reinhard F. 80-36525.

Oberrohrdorf: Wenzel Klaus Dr. Ing. 50-20169.

Oberwangen (TG): Widmoser Adolf 85-10360.

Oensingen: Dubach Markus Werkmeister 46-10375.

Ollon (VD): Centre d'art. les fontaines C. Olsommer 18-786.

Ollon: Huber Gerhard Kaufmann 46-10375.

Omens (VD): Grin Gilbert employé de commerce 10-29285.

Orenslein: Hansmann Trudy boutique Latemli 65-2146.

Ostermündigen: Schmid-Wylder M. Frau 30-16670.

Otenbach: Berli Otto Fabrikant 80-39210.

Palézieux-gare: Bossy Jean-Claude électricien 10-28314.

Papiermühle b. Bern: Baur Peter Grafiker 30-24619. — Probst Rudolf 30-17053.

Paudex: Debonneville Maurice 10-42377.

Peseux: Vivot François 20-15199.

Petit-Martel: Zmoos Jean 23-5877.

Pfeffikon (LU): Kath. Pfarramt 60-40576.

Pfetterlen: Barisi Mario Sekundarlehrer 25-12709.

Pont-la-Ville: Caisse paroissiale 17-5293.

Ponte Cremenaga: Gianini Annetta Monteggio 69-13382.

Pontenet: Tana-Plastic Henri et Marcel Tanner 25-13749.

Pratteln: Bergier Françoise Sekretärin 40-70923.

Préles: Syndicat pour le plan d'aménagement du Plateau de Diesse 25-13752.

Prilly: Reinhard Jean-Marc 10-29286. — Simond Robert 10-27922.

Pully: Biner Daniel 10-29275. — Gardiol Freddy 10-42381. — Sakal Isaac 10-29274.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

INKASSO

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telephon (051) 74 78 32.

Erfolgreich und aufgeschlossen
 Mehr Leistung für weniger Kosten

INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Compagnie Financière pour le Commerce SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le jeudi 5 novembre 1970, à 11 h. 00, à l'hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 28 août 1970.
 - 2° Demande d'actionnaires de rapports par le conseil d'administration et par l'organe de contrôle.
- Pour prendre part à l'assemblée, il est nécessaire de se munir d'une justification bancaire de la possession des actions.

Genève, le 6 octobre 1970

Le conseil d'administration

SA Electrique et Immobilière, 2605 Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le vendredi 13 novembre 1970, à 17 h. 30, au siège de la société à Sonceboz.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970, arrêté au 30 avril 1970.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 12 novembre 1970, au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit à participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée, au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 19 octobre 1970

Le conseil d'administration

Presval SA, Roveredo

Convocazione

L'assemblea

è convocata per il 2 novembre 1970, alle ore 10.00, alla sede sociale.

Ordine del giorno:

- 1° Approvazione bilanci 1968-69.
- 2° Modifiche statutarie.
- 3° Nomine statutarie.

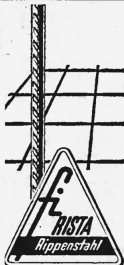
Presval SA
 per il consiglio d'amministrazione:
 Flavio Bustelli

Sehr wenig gebrauchter

Buchungsautomat OLIVETTI

Audit 413, 2 Zählwerke (mit Tisch), zu sehr günstigem Preis wegen Nichtgebrauch abzugeben.

F. Brüderli, 8105 Regensdorf, Tel. 051/71 66 66



FISCHER & CO.
 8734 REINACH

Comptabilité

Comptable indépendant accepterait encore quelques mandats. Discrétion absolue. Références à disposition.

Ecrire sous chiffre AS 39168 L aux Annonces Suisses S.A., ASSA, Case postale, 1002 Lausanne.

Wir verkaufen oder vermieten unser

Fabrikliegenschaft

im Halte von total 2800 m², wovon ca 450 m² überbaut sind.

Fabrikgebäude 3-geschossig, ca 750 m² Nutzfläche, helle Räume, alle Anschlüsse vorhanden, Industrie-strom, Laderampe, Geleise-Anschluss in nächster Nähe möglich, eigene Tankstelle.

Standort: Industriezone in Vorort von Bern, Nähe Tram und Bahnstation.

Anfragen unter Chiffre L 70 669 an Publicitas AG, 3001 Bern, erbeten.



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Liegenschafts-Verkauf

Wir beabsichtigen den sofortigen, freihändigen Verkauf unserer sehr gut gelegenen, ebener und anordneten Liegenschaft (zum Teil erschlossen), und in der Industrie-Reservebauzone der

Gemeinde Emmen LU

einbezogen. Haltend: 10 ha 90 a Hofraum, Garten, Acker, Wiese, Wohnhaus mit Schweinescheune und Scheune, 2 ha 50 a Wald und Wiese.

Die Liegenschaft liegt an der geplanten Expressstrasse Emmen-Seetal. Grundpfandrechte auf beiden Grundstücken an Kapital Fr. 86 000.—, Kaufbedingungen, Pläne, Grundbuchauszug sowie alle übrigen Unterlagen stehen zur Verfügung. Grosse Anzahlung erforderlich. Interessenten belieben ihre Adresse schriftlich innert 10 Tagen unter Chiffre S 25-34 305 an Publicitas Luzern einzureichen.

EBAUCHES S.A.
 BUREAUX CENTRAUX - ZENTRALBÜRO
 2540 GRENCHEN
 TEL. 065 8 63 41

Kaufmännischer Mitarbeiter mit Interesse an betriebswirtschaftlichen Fragen findet bei uns

führende Position im Rechnungs- und Organisationswesen

Zum Aufgabenbereich gehören u. a.:

- Führung der Finanzbuchhaltung der Holding- und aller Tochtergesellschaften
- Planung und Organisation der Arbeiten in Zusammenarbeit mit der EDV
- Abrechnungs- und Kontrollfunktionen
- Steuerprobleme
- Vorbereitung und Erstellung der Bilanzen

Wir möchten mit

eidg. dipl. Buchhaltern oder Bücherexperten (evtl. in Vorbereitung)

in Kontakt treten, die auf Grund ihrer Ausbildung und Erfahrung in der Lage sind, die fachlich und führungsgemäss anspruchsvollen Aufgaben in kompetenter Weise zu lösen.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an unsere Direktion.

Unternehmen der Uhrenindustrie von internationalem Format.

Herbstkuren sind erfolgreich

LIMMATHOF BADEN
 eig. Thermalschwimmbad

☎ 056 260 64 Prospekte E. Müller

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel
 Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un lot de génie civil sur territoire des communes de Mariv-Épagnier et Thielle-Wavre.

Les constructions prévues sont:

- un tronçon d'autoroute de 2,4 km
- deux routes totalisant 2,6 km
- l'aménagement d'une jonction comprenant entre autres un pont en béton armé de 70 m
- un passage inférieur pour piétons
- un passage inférieur routier

Ces travaux commenceront en mars 1971 par les ouvrages d'art.

Les entreprises qui s'y intéressent sont priées de s'inscrire auprès du Bureau de la N 5, rue Fournalés 13, 2000 Neuchâtel, jusqu'au lundi 2 novembre 1970.

Le chef du Département:
 C. Grosjean

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel
 Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un lot de travaux préparatoires à Serrières.

Il s'agit essentiellement de l'abattage de quelque 9000 m³ de rocher de la falaise bordant la route Neuchâtel - Yverdon devant les Fabriques de tabac réunies. Ensuite de quoi un mur de revêtement sera construit sur environ 2500 m².

Le chantier s'ouvrira à fin janvier 1971.

Les entreprises intéressées sont priées de faire parvenir leur inscription jusqu'au 2 novembre 1970 au Bureau de la N 5, rue Fournalés 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Le chef du Département,
 C. Grosjean

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel
 Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un lot de travaux préparatoires à Colombier.

Il s'agit de la construction de 500 m de route à deux voies entre l'aérodrome de Colombier et l'allée des Marronniers, ainsi que de travaux annexes de déviation de la voie du tram et de construction d'environ 800 m de collecteurs et de canalisations diverses.

Le chantier s'ouvrira à fin janvier 1971.

Les entreprises intéressées sont priées de faire parvenir leur inscription jusqu'au 2 novembre 1970 au Bureau de la N 5, rue Fournalés 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Le chef du Département
 C. Grosjean